

## 日本美術を／も見せる

### 岩永 悦子

福岡市美術館 学芸課長



#### 略歴

主な担当展覧会に、『日本の美 [琳派]』展、『藍染の美—筒描』展（フランス国立ギメ東洋美術館、日本側コミッショナー）、『茶の湯交遊録 小林一三と松永安左エ門』展、『更紗の時代』展、『サロンクバヤ | シンガポール 麗しのスタイル—つながりあう世界のプラナカン・ファッション』展。

#### 発表内容

福岡市美術館は開館37年目の昨年9月1日から、リニューアルのために休館中であり、再オープンには2019年3月を予定している。本発表では、「日本美術を／も見せる」場である、福岡市美術館の古美術展示室がリニューアルでどう変化するのかについて話したい。

#### 1. 福岡市美術館について

福岡市美術館は1979年11月3日に開館。福岡市の中心部に近い、大濠公園のほとりに建設された。設計者は、戦後日本の代表的な建築家、前川國男（1905-1986）である。前川は東京都美術館など大規模館の設計で知られているが、美術館設計の最初期に古美術専門の林原美術館（岡山市、1963年）という小規模館を手がけていることが注目される。

福岡市美術館のリニューアルの方針には、「すぐれた建築意匠を後世に継承する」ことや「安全な収蔵環境、快適な展示環境を再生」することなどが掲げられており（福岡市美術館リニューアル基本計画 2012年）、建物の外観はそのままに、展示室の内装、照明、ショーケースなどを変更することを予定している。

作品の収集方針は、美術館の歩みのなかで変化を遂げてきた。1972年に建設が発表された後、1974年には活動、収集の方針が定められた。収集方針は、郷土の美術、日本・欧米の美術という近現代美術が中心で、古美術は、寄贈を期待しての補足的な項目であった。しかし、開館前に二つの転機が訪れる。第1の転機は、1976年に旧福岡藩主黒田家の大名道具の寄贈が決定し、その後、松永安左エ門（1875-1971）の茶道具など、古美術作品の大量寄贈が続いたことである。これにより、古美術は近現代美術と拮抗する部門になった。第2の転機は、1977年にアジア美術の紹介を活動の柱に加えたことである。当時としては画期的な視点であり、福岡市美術館はありがちな近現代美術館構想から脱して、古美術とアジア美術を含む総合的美術館へと変貌した。

開館後に訪れた第3の転機は、姉妹館の開館による作品の移管である。1990年に黒田資料の大部分が福岡市博物館へ、1999年にアジアの近現代美術品が福岡アジア美術館に移管され、古美術作品の積極的な購入とアジアの伝統美術の紹介に焦点を置いた活動が始まった。

#### 2. 福岡市美術館における「日本美術」とは

所蔵品約15,000点のうち、近現代美術作品は約11,000点、古美術作品は約4,000点であり、所蔵品の約7

割が国内外からの寄贈による。活動については「地域」でなく「時代」で部門が分けられており、「日本人が制作した美術品」は近現代美術と古美術の両部門にまたがる。ここでは「伝統的な日本美術」を多く含む、古美術部門の展示室を紹介する。

福岡市美術館の設計が、前川國男設計事務所に依頼されたのは1976年。当時、1973年に福岡市に寄贈された真言宗寺院・薬王密寺東光院（福岡市博多区）の重要文化財25軀を含む仏教美術と、黒田資料の常設展示室を設けることが決まっていた。前川は、古美術展示室について「近代美術を主体とする他の展示室とは性格を異にし、然も此の美術館の一つの特色になっている」（福岡市美術館基本設計説明書 1977年）とし、古美術展示室群は1階、近現代美術展示室群は2階と、エリアを明確に分離した。古美術のコレクション展示室として、黒田記念室（後に古美術企画展示室と改称）：336.52 m<sup>2</sup>、松永記念館室：134.58 m<sup>2</sup>、東光院仏教美術室：97.91 m<sup>2</sup>の3室が設けられた。

古美術の主要作品は篤志家のまとまった寄贈によるため、開館以来、寄贈者顕彰のためにもコレクションの特色を展示に反映させてきた。例えば、茶道具のコレクションであれば、茶会の道具組みを意識した、掛軸、花入、茶碗、といった作品を同じケースに並列する展示を中心としてきた。大名道具も、表道具から奥道具まで、さまざまな作品を並列的に展示する。こうした展示は今後も継続していくが、この方針に前川の展示室がふさわしいかどうかを、古美術担当の学芸員で検討を行った。

### 3. 前川國男設計による古美術展示室の特色

実はすでに、前川のオリジナルの展示室には、手が増えられている。東光院仏教美術室には1990年代に、中央部に展示台を新設し、壁にも寺院の柱を思わせる装飾を加えた。元来、東光院では薬師如来を十二神将が取り巻く配置がなされており、その姿に近づけるための改変であった。さらに、2002年には松永記念館室に松永安旧蔵の茶室「春草蘆」の床まわりを再現した展示ケースを設置した。これらの改変は、各々のコレクションの特質をより明確に伝えたいと考えたことによる。従って、リニューアル後も、上記2室はその方針を踏襲あるいは進化させる。

前述の2室と異なって、古美術企画展示室はオリジナルな姿を保っている。この展示室で前川設計の特色を探ってみたい。展示室は横長の長方形で、四周にウォールケースが設置されている。このウォールケースの特色（他2室のケースも同仕様）を寸法で検証したい。展示室は天井高が3mと低く、ケースの天井は2.5mとさらに低い。近現代美術の展示にはそぐわないが、日本人にはなじみの深い空間と感じられる。斎藤平次郎著『日本家屋構造 中巻 製図編』（1904年）平屋住家矩計図を参考に、ウォールケースと日本家屋の内装の寸法を比較したのが下表である。

	ウォールケース	日本家屋（概寸）
床の高さ	40cm	60.6cm (2尺)
奥行	95cm	床の間の奥行：90.9cm (3尺)
天井の高さ	250cm	242.2cm (8尺)
ガラス面の高さ	180cm	襖の高さ182cm (1間)

それぞれの主要な部分の寸法はかなり近似しており、ウォールケースは「床の間」を、ガラス窓は「障子あるいは襖」を感じさせる。すなわち、鑑賞者は無意識のうちに、日本家屋（床の間）を外からのぞきこむような視覚体験をしているのではないだろうか。出入口には襖を想起させる白塗りの引き戸があり、前川が和室を意識したことは間違いない。この床の間を思わせるウォールケースの空間は、掛軸と花入などを隣り合わせて並べるのにふさわしい、というのは古美術の学芸員の一致した意見であった。寸法は日本の古美術向きであるが、ニュートラルなデザインは汎用性も高い。従って、リニューアル後ウォールケースは3室とも更新するが、寸法はほぼ踏襲する。

#### 4. 古美術企画展示室に加える新しい機能

結論として、古美術企画展示室を前川の意匠のまま継承するのか、ということ、それだけでは十分ではないというのも一致した意見である。当館は1990年代初頭以来、中国・韓国以外のアジアの伝統的美術作品も積極的に収集し、インドネシアのバティックや、それらと関連の深い工業製品であるアフリカン・プリントも収蔵するなど、より多様化しているからである。古美術展示室に付け加える機能は、大きく2点ある。

- 1 自由なスペースを設けるために、ケースを一部除去する。
- 2 展示エリアを自由に仕切るために、可動壁を設置する。

古美術企画展示室は、左右対称の単調なつくりの部屋であったため、むき出しの壁面を1ヶ所作ることで変化を持たせ、展示の自由度が上げられると期待している。また、可動壁を用いて展示の規模を可変とすることで、より多様なテーマでの展示が可能になると考える。

前川國男は古美術室に「人々の出入の激しい動線から離れた静かな雰囲気」（福岡市美術館基本設計説明書 1977年）を与えようとし、1階の出入口から最も奥まったところに展示室を設けた。しかし、今回のリニューアルで公園に直接つながる新たなアプローチが設置されることになり、新アプローチからもっとも近い展示室が、古美術展示室群となった。前川の意には染まないかもしれないが、これを期に新たな古美術ファンを生み出せるように努力したい。

## Displaying Japanese Art, Alone or Together

### Ms. Etsuko Iwanaga

Chief Curator, Fukuoka Art Museum, Japan

#### Profile

Etsuko Iwanaga earned her MA in Philosophy from the Graduate School of Letters at Doshisha University. Since 1987, she has been a curator at the Fukuoka Art Museum. Exhibitions that she has curated include “NIPPON/RIMPA-SCHOOL,” “Japanese Indigo-dyed Textiles” (held at the Musée Guimet in France; Iwanaga participated as a commissioner from the Japanese side), “Ichizo Kobayashi and Yasuzaemon Matsunaga, Companionship Record of Tea Ceremony Noted Article Collection,” “Ages of Sarasa,” and “Singapore, Sarong Kebaya and Style – Peranakan Fashion in an Interconnected World.”

---

#### Presentation Summary

The Fukuoka Art Museum, which has been closed for renewal since September 1, 2016, the 37th year of its operation, is scheduled to reopen in March 2019. In this presentation, I would like to speak about how the pre-modern art galleries at the Fukuoka Art Museum, which display Japanese art, alone or together, will be renewed.

#### 1. About the Fukuoka Art Museum

The Fukuoka Art Museum (FAM) opened on November 3, 1979. The Museum was built near Ohori-koen Park, which is located close to the center of Fukuoka City. It was designed by Mayekawa Kunio (1905-1986), one of Japan’s most prominent postwar architects. Mayekawa is known for his designs of large art museums, including the Tokyo Metropolitan Art Museum, but it should be noted that in his early years of art museum design, he drafted a plan for a small art museum called the Hayashibara Museum of Art (Okayama City, 1963), which is dedicated to Japanese pre-modern art.

The two main pillars of FAM’s renewal policy are to hand down its superior architectural design to posterity and to construct a safe storage environment and a comfortable exhibition environment once again (*Basic Renewal Plan for FAM, 2012*). Plans call for FAM to renovate the interior décor, lighting, display cases, and other furnishings in its galleries while maintaining the external appearance of its building.

FAM’s policy for collecting artwork has undergone changes over the course of history. After its construction was announced in 1972, a set of operation and collection policies were formulated in 1974. The collection policy focused on local art as well as modern and contemporary Japanese and Western art with pre-modern Japanese art considered as supplementary, with expectations for donations from the general public. There were two turning points before FAM opened, however. The first was in 1976, when the owner of the daimyo treasures of the Kuroda family, the former feudal lord of Fukuoka, decided to donate these treasures to the Museum. This was followed by successive donations of a large number of pre-modern artwork, including the tea utensils of Matsunaga Yasuzaemon (1875-1971). This made FAM’s pre-modern collection comparable in scale to its modern and contemporary one. The second turning point was the

addition of an exhibition of Asian art to the Museum's activities in 1977. This represented an innovative approach for museum operation in those days, prompting FAM to break away from the then common concept of a modern or contemporary art museum and transform itself into a comprehensive art institution that featured both pre-modern and Asian art.

The third watershed, which arrived after the opening of the Museum, was the transfer of its artwork to two newly opened sister museums. A majority of the Kuroda family treasures were transferred to the Fukuoka City Museum in 1990, and all modern and contemporary Asian artwork was transferred to the Fukuoka Asian Art Museum in 1999, marking the launch of activities that focused on purchasing pre-modern artwork actively and exhibiting traditional Asian art.

## 2. What is "Japanese Art" at FAM?

The Museum collection, which totals approximately 15,000 works of art, consists of about 11,000 works of modern and contemporary art and 4,000 works of pre-modern art. About 70% of the total consists of donations from collectors in Japan and abroad. FAM's activities are divided not by region but by period, and artworks produced by Japanese artists are included in both the modern/contemporary and pre-modern art sections. In this presentation, the galleries of the pre-modern art section, which contains "traditional Japanese art," are the main focus.

Mayekawa Associates, Architects & Engineers was commissioned to design FAM in 1976. At that time, it had been decided that the new Museum would have permanent galleries for the Kuroda family treasures and Buddhist artworks, including 25 Important Cultural Properties from Yakuomitsuji Tokoin Temple of the Shingon sect (Hakata Ward, Fukuoka City), which were donated to Fukuoka City in 1973. Mayekawa stated that, "[the pre-modern art galleries] are different in character from other galleries that focused primarily on modern art, and this difference has become a distinctive feature of the museum." (As translated from the explanatory leaflet of the primary design document of FAM, 1977.) He clearly separated the pre-modern art gallery area from the modern and contemporary art gallery area by locating the former on the first floor and the latter on the second floor. In order to exhibit the pre-modern art collection, the Kuroda Memorial Gallery (336.52 m<sup>2</sup>), which was later renamed the Pre-modern Art Gallery, "The Matsunaga Collection" Gallery (134.58 m<sup>2</sup>), and the "Buddhist Art from the Tokoin Temple" Gallery (97.91 m<sup>2</sup>) were built.

Because major artworks in its pre-modern art collection were based on substantial donations, since its opening the Museum has reflected the distinctive features of the collection in its exhibits in an effort to give due recognition to the donors. For example, with a collection of tea utensils, objects such as hanging scrolls, flower vases, and tea bowls would be displayed together in accordance the combination of objects one would see during a tea ceremony. With daimyo treasures, objects for public shows of status and those for private use would be lined up separately. These exhibition methods will continue in the years to come. The curators in charge of pre-modern art at FAM studied these methods them to determine whether the Mayekawa galleries are suitable for them.

## 3. Distinctive Features of the Pre-modern Art Galleries Designed by Mayekawa Kunio

In fact, the original art galleries designed by Mayekawa had already been modified. In the 1990s, a large exhibition stand was installed at the center of the "Buddhist Art from Tokoin Temple" Gallery and



decorations reminiscent of temple pillars were added to the walls. This modification of the gallery was intended to make it look more like Tokoin's hall because the image of the Buddha Yakushi was originally surrounded by the Twelve Heavenly Generals in the temple. Furthermore, in 2002, a showcase that reproduced the area around the tokonoma alcove at Shunso, Matsunaga's tea house, was installed in "The Matsunaga Collection" Gallery. These modifications were meant to emphasize the distinctive features of each collection. Therefore, these two galleries will continue with or further develop this policy even after the renewal.

Unlike the two galleries mentioned above, the Pre-modern Art Gallery has retained its original design. I would like to note the distinctive features of the Mayekawa design. This rectangular gallery has showcases on all sides that are characterized by their unique dimensions (the showcases in the other galleries are of the same specifications). The ceiling of the gallery is low at three meters, and that of showcases is even lower at 2.5 meters. The low showcases are unsuitable for displaying modern and contemporary art but provide a space that is familiar to Japanese viewers. The table below compares the dimensions of the cases with those of the interior of a Japanese house, with reference to the measurement of a one-story house in *Nihonkaoku Kozo (The Structure of Japanese Houses, Volume 2, Drawings)*, written by Saitō Heijirō in 1904.

	Wall case	Japanese house (approximate dimensions)
Floor height	40 cm	60.6 cm
Depth	95 cm	90.9 cm (depth of <i>tokonoma</i> alcove)
Ceiling height	250 cm	242.2 cm
Height of glass	180 cm	Height of sliding door: 182 cm

The dimensions are similar, with the cases and the glass reminding one of alcoves (*tokonoma*) and sliding doors (*shoji* or *fusuma*), respectively. In other words, museum visitors have a visual experience similar to that of looking into a Japanese house (alcove) from outside, although they are unaware of this. At the entrance to the gallery, there are white sliding doors that remind one of *fusuma*, and there is no doubt that Mayekawa had a Japanese room in mind when he designed them. The curators of pre-modern art agree that the alcove-like spaces of the cases are appropriate for displaying combinations of objects such as hanging scrolls and flower vases side by side. These dimensions are suitable for pre-modern Japanese art, but the neutral design of the cases allow them to serve a variety of other uses. For this reason, although all showcases in the three galleries will be renewed, their dimensions will remain the same.

#### 4. New Functions Necessary for the Pre-modern Art Gallery

In conclusion, all curators agree that it would be insufficient to retain Mayekawa's design for the Pre-modern Art Gallery in its entirety. The reason is that since the early 1990s, FAMs collections have become more diverse as the Museum pursued the acquisition of traditional Asian artworks other than those of China and Korea. These include, for example, Indonesian batik and African prints, which are industrial products closely related to batik. Two major functions will be added to the Pre-modern Art Gallery: First, some of the cases will be removed to create additional free space. Second, removable walls will be installed so that the exhibition space can be freely partitioned.

Because the Pre-modern Art Gallery is a simple room with a bilaterally symmetrical design, a wall will be installed at one location to break up the monotony of the exhibition space and hopefully allow

more freedom in its use. In addition, the use of removable walls will enable curators to change the scale of exhibitions freely and display artwork under a wider variety of themes.

Mayekawa, who intended to add a “quiet atmosphere remote from areas bustling with people” to the Pre-modern Art Gallery (the explanatory leaflet of the primary design document of FAM, 1977), positioned the gallery farthest from the entrance on the first floor. For this renewal project, however, it has been decided that a new approach leading directly from Ohori-koen Park will be installed, making the Pre-modern Art Gallery the closest one this approach. Mayekawa may not have regarded this change favorably, but the Museum will use this opportunity to turn more people into art enthusiasts.

Fig. 1  
福岡市美術館外観  
The Fukuoka Art Museum from outside



Fig. 2  
古美術企画展示室  
The Pre-modern Art Gallery

